

..... [p1]

+

Bruges, le 24 Août 1894.

Ami,

Le 20 de ce mois, la Supérieure générale des Filles de l'Enfant Jésus a informé Mgr l'Evêque que ses "Soeurs établies à Courtrai n'ayant pu s'y employer à aucune Oeuvre de Charité, le Conseil de la Congrégation a résolu de les rappeler à la Maison-Mère."¹

Ces pauvres filles n'ont jamais pu prendre racine à Courtrai. Les flamands se défient de l'élément étranger, surtout de l'élément français; il n'y a guère d'exception que pour les Petites Sœurs des Pauvres. De plus, les flamands, comme on dit "zijn eenhandig". Merci des détails que vous communiquez sur le départ des Sœurs.²

Merci encore pour toutes les choses si consolantes, que vous me dites au sujet de la famille de M^r Ferdinand Vander Haeghe.³ Vous avez été l'instrument dont Dieu s'est servi, pour opérer ce merveilleux revirement. Dieu en

..... [p2]

soit mille fois loué!

A quand la page-titre des dix premières années de *Loquela*? pas moyen, sans elle de faire relier ce précieux volume.⁴

Oremus pro invicem.⁵

.....

1 In september 1893 waren de werkende zusters uit Kortrijk vertrokken bij gebrek aan werk. Gezelle bleef er nog even wonen en verhuisde op 22 januari 1894 naar de O.-L.-Vrouwestraat 24 te Kortrijk. Er bleven wel een aantal zusters op rust achter. In augustus 1894 zouden ook deze zich volledig terugtrekken naar Rijsel. Het pand werd verkocht. (C. Verstraeten, *De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Ernest Rembry 1872-1899*. Gent: Cultureel Documentatiecentrum Rijksuniversiteit, 1987, p.320-321).

2 Hij verwijst naar de [brief van G. Gezelle aan E. Rembry van 23/08/1894](#).

3 In [zijn vorige brief van 23/08/1894](#) had Gezelle beschreven hoe de liberale familie Vander Haeghen steeds meer deelnam aan de katholieke praktijk.

4 In 1892 publiceerde Gezelle een register op de eerste tien jaargangen van *Loquela*. Ernest Rembry bleef aandringen om ook een titelpagina te drukken, die hij die voor de betreffende jaargangen kon laten inbinden.

5 Vertaling (Latijn): Laten we voor elkaar bidden.

A vous de cœur,

Ernest Rembry

Briefbeschrijving

Verzender	Rembry, Ernest
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	24/08/1894
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Ernest Rembry 1872-1899 / door Caroline Verstraeten. - Gent : Cultureel Documentatiecentrum Rijksuniversiteit, 1987, p.147-148

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 209 mm x 135 mm papier, wit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	6671
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.13034

Inhoud

Incipit	Le 20 de ce mois, la Supérieure géné-
Tekstsoort	brief
Talen	Frans; Latijn

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	24/08/1894, Brugge, Ernest Rembry aan [Guido Gezelle]
Editeur	Koen Calis
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2026
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
